

GETTING CREDIT



Getting Credit 2017 – Kuesioner Indeks Kekuatan Hak Hukum – Jakarta Indonesia
Getting Credit - Legal Rights Questionnaire – Indonesia Jakarta

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>1. Apakah ada kerangka hukum yang terintegrasi atau terpadu untuk transaksi yang dijamin yang mencakup pembentukan, publisitas dan penegakan yang secara fungsinya setara dengan kepentingan penjaminan pada aset bergerak tersedia di negara anda?</p> <p>Updating perubahan</p> <p>Perbaikan dalam tata cara transaksi yang aman dan hukum kepailitan</p> <p>a. Apakah ada perubahan peraturan atau regulasi dalam tata cara transaksi yang aman di negara anda antara 1 Juni 2015 sampai sekarang ? (Jelaskan secara rinci , termasuk tanggal mulai diundangkan, tanggal publikasi resmi dalam lembaran resmi dan tanggal mulai berlakunya)</p> <p><i>Have there been any reforms or amendments of secured transactions law(s) or regulations in your economy between June 1, 2014, and now? (Please describe in detail, including the date of adoption, the date of official publication in the official gazette if this is required, and the date of entry into force. We would greatly appreciate it if you could also send us an electronic copy of the law.)</i></p>	<p>Tidak ada</p>	<p>Tidak ada</p>	<p>Belum ada kerangka hukum terintegrasi atau terpadu untuk menjamin benda-benda bergerak</p> <p>Peraturan & per UU Indonesia terkait semua jenis transaksi benda-benda bergerak diatur oleh peraturan tersendiri Seperti : hak gadai, Resi gudang, sewa, dan surat-surat berharga lainnya</p>

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>b. Apakah Anda mengetahui adanya rencana untuk mengubah peraturan atau regulasi dalam tata cara transaksi yang aman dan hukum kepailitan paling lambat tanggal 1 Juni 2016 atau dalam waktu dekat ini? (Jelaskan secara rinci, berikan tanggal bila mungkin)</p> <p><i>Are you aware of any plans to change the secured transactions and insolvency law(s) by June 1, 2015, or in the near future? (Please describe in detail, providing dates when possible.)</i></p>	Tidak ada	Tidak ada	
	<p>Untuk debitur yang ber badan hukum maupun tidak</p> <p>Jawaban 2016</p>	<p>Untuk debitur yang ber badan hukum maupun tidak</p> <p>Jawaban 2017</p>	
<p>Sistem transaksi yang aman pendekatan terpadu dan fungsional untuk transaksi yang aman</p> <p>a. Apakah ada peraturan yang mengatur tentang transfer kepemilikan fidusia? (Transfer fidusia adalah pengalihan kepemilikan untuk maksud jaminan sampai hutang dilunasi. Debitur dapat mempertahankan kepemilikan asset. Contoh: perusahaan /individu A mentransfer kepemilikan mesin B ke bank C sebagai jaminan pinjaman dan berharap akan memperoleh kembali kepemilikannya ketika hutang sudah dibayar)</p> <p><i>Which regulation, if any, covers fiduciary transfer of title? (Fiduciary transfer is understood here as transfer of ownership for security purposes until the debt is extinguished. The debtor may retain possession of the assets. An example: Company/individual "A" transfers the title of machine "B" to bank "C" as security for the loan and expects to retrieve ownership following payment of the debt.)</i></p>	<p>UU No. 42 Tahun 1999 tentang Jaminan Fidusia</p>	<p>UU No. 42 Tahun 1999 tentang Jaminan Fidusia</p>	

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>b. Apakah transfer kepemilikan fidusia harus didaftarkan supaya syah? Apakah harus didaftarkan supaya berlaku kepada pihak ketiga ? Jika demikian, sebutkan nama/lembaga tempat pendaftarannya.</p> <p><i>Do fiduciary transfers of title have to be registered to be valid? Do they have to be registered to be enforceable against third parties? If so, please specify the name of the registry.</i></p>	<p>YA, Transfer kepemilikan fidusia seharusnya didaftarkan pada Kantor Pendaftaran Fidusia (Kanwil Kemenhukham) supaya valid dan dapat diterapkan kepada pihak ketiga. Pendaftaran jaminan fidusia akan dilakukan notaris melalui system registrasi online.</p>	<p>YA, Didaftarkan disetiap Kanwil Kemenhukham Sesuai Keppres 139/2000 tentang Pembentukan Kantor Pendaftaran Fidusia di seluruh ibukota porovinsi Indonesia</p>	
<p>c. Apakah ada peraturan yang mengatur ttg perjanjian sewa guna usaha pembiayaan? (Contoh, perusahaan/ individu A setuju untuk menyewakan mesin B dari perusahaan C. Perjanjian sewa tersebut menjamin penggunaan mesin dan menjamin bahwa C menerima pembayaran regular dari A untuk periode waktu tertentu. Baik A dan C harus mematuhi kontrak sewa tetap berlaku.</p> <p><i>Which regulation, if any, covers financial lease agreements? (An example: Company/individual "A" agrees to lease machine "B" from company "C". The lease agreement guarantees the use of the machine and guarantees that "C" receives regular payments from "A" for a specified period of time. Both "A" and "C" must uphold the terms of the contract for the lease to remain valid.)</i></p>	<p>PMK No. 84/PMK.012/2006 tentang Perusahaan Pembiayaan dan Peraturan OJK no. 29/POJK.05/2014.</p>	<p>UU No. 42 Tahun 1999 tentang Jaminan Fidusia</p> <p>PMK No. 84/PMK.012/2006 tentang Perusahaan Pembiayaan dan Peraturan OJK no. 29/POJK.05/2014.</p>	
<p>d. Apakah sewa guna usaha pembiayaan harus didaftarkan supaya valid? Apakah harus didaftarkan supaya berlaku kepada pihak ketiga ? Jika demikian, sebutkan nama/lembaga tempat pendaftarannya.</p> <p><i>Do financial leases have to be registered to be valid? Do they have to be registered to be enforceable against third parties? If so, please specify the name of the registry</i></p>	<p>Tidak</p>	<p>YA, di Kanwil Kemenhukham</p>	

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>e. Apakah ada peraturan yang mengatur penjaminan piutang dan transfer piutang sekaligus?</p> <p>Penetapan piutang adalah pembentukan hak jaminan dalam bentuk piutang yang memastikan pengembalian kewajiban tersebut. Meskipun transfer piutang sekaligus adalah transfer yang tidak dimaksudkan untuk menjamin kewajiban, namun dalam hal ini istilah tersebut termasuk dalam penjaminan piutang. Sebagai contoh: perusahaan/ individu A menjaminkan piutang miliknya, B, kepada perusahaan pembiayaan C untuk memperoleh pinjaman. Perusahaan C mendapatkan hak untuk mengumpulkan piutang jika A gagal membayar kembali pinjamannya tepat waktu.</p> <p><i>Which regulation, if any, covers assignment of receivables and outright transfer of receivables? (Assignment of receivables is understood here as the creation of a security right in a receivable that secures the performance of an obligation. Although outright transfers of receivables are transfers not intended to secure an obligation, for convenience of reference the term is included in the assignment of receivables. An example: Company/individual "A" assigns its accounts receivable "B" to lending company "C" in return for a loan. Company "C" gets the right to collect the receivables if "A" fails to repay the loan in time.)</i></p>	<p>Pembebanan piutang untuk maksud penjaminan adalah dalam bentuk fidusia. Transfer piutang sekaligus diatur dalam pasal 613 Kitab Undang-undang Hukum Perdata</p>	<p>Ada UU 42/1999 Pasal 9</p>	

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>f. Apakah penjaminan piutang dan transfer piutang sekaligus harus diberitahukan atau didaftarkan supaya syah? Apakah harus didaftarkan supaya berlaku kepada pihak ketiga ? Jika demikian, sampaikan langkah-langkah proses pemberitahuan atau nama tempat pendaftarannya</p> <p><i>Do assignments of receivables and outright transfers of receivables have to be notified or registered to be valid? Do they have to be registered to be enforceable against third parties? If so, please specify the steps of the notification process or the name of the registry.</i></p>	<p>Ya. Jaminan fidusia atas piutang seharusnya didaftarkan . Sementara itu, transfer piutang sekaligus seharusnya diberitahukan atau diakui oleh pihak ketiga terkait. Tahapan proses pendaftaran on line adalah sbb: isi formulir aplikasi; cetak bukti aplikasi; c. bayar biaya aplikasi di bank yg ditunjuk oleh Menteri Hukum dan HAM. Sertifikat fidusia akan dikeluarkan setelah melewati tahapan- tahapan tersebut diatas</p>	<p>YA, Kantor Pendaftaran Fidusia (Kanwil Kemenhukam)</p>	
<p>g. Apakah ada peraturan yang mengatur penahanan kepemilikan terkait dengan penjualan? (Contoh: kepemilikan persediaan tetap ada pada penjual A sampai dengan harga pembelian dibayar penuh oleh pembeli perusahaan/ individu B)</p> <p><i>Which regulation, if any, covers retention-of-title sales? example: The title of inventory remains vested with seller "A" until the purchase price has been paid in full by buyer company/individual "B".)</i></p>	<p>Tidak ada</p>	<p>Ada, UU 42/1999 Pasal 21</p>	
<p>h. Apakah penahanan kepemilikan terkait dengan penjualan harus didaftarkan supaya syah? Apakah harus didaftarkan supaya berlaku kepada pihak ketiga? Jika demikian, sebutkan nama tempat pendaftarannya</p> <p><i>Do retention-of-title sales have to be registered to be valid? Do they have to be registered to be enforceable against third parties? If so, please specify the name of the registry.</i></p>	<p>Tidak ada</p>	<p>YA, Kantor Pendaftaran Fidusia (Kanwil Kemenhukam)</p>	

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN		
<p>2. Apakah hukum mengizinkan perusahaan untuk memberikan hak jaminan non kepemilikan dalam kategori tunggal aset bergerak tanpa perlu deskripsi agunan secara khusus</p> <table border="1" data-bbox="152 448 891 895"> <tr> <td data-bbox="152 448 510 895"> <p>Skenario A : Kepentingan penjaminan dalam SATU KATEGORI aset bergerak</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sebagai agunan atas pinjaman , ABC memberikan BizBank kepentingan penjaminan non - possessory dalam satu kategori aset bergerak bergulir , misalnya , piutangnya atau persediaan . • ABC mempertahankan kepemilikan dan penguasaan aset . </td> <td data-bbox="510 448 891 895"> <p>Skenario B : kepentingan penjaminan dalam berbagai macam aset bergerak milik perusahaan</p> <ul style="list-style-type: none"> • ABC membebankan BizBank biaya bisnis , biaya perusahaan, biaya mengambang atau biaya lain yang memberikan kepentingan penjaminan atas berbagai macam aset ABC • ABC mempertahankan kepemilikan dan penguasaan aset . </td> </tr> </table> <p>Bagian 4. Kepentingan penjaminan non – kepemilikan</p> <p>1. Aset dan Deskripsinya</p> <p>1.1. Jawablah pertanyaan-pertanyaan berikut berdasarkan Skenario A : kepentingan penjaminan dalam SATU KATEGORI aset bergerak</p>	<p>Skenario A : Kepentingan penjaminan dalam SATU KATEGORI aset bergerak</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sebagai agunan atas pinjaman , ABC memberikan BizBank kepentingan penjaminan non - possessory dalam satu kategori aset bergerak bergulir , misalnya , piutangnya atau persediaan . • ABC mempertahankan kepemilikan dan penguasaan aset . 	<p>Skenario B : kepentingan penjaminan dalam berbagai macam aset bergerak milik perusahaan</p> <ul style="list-style-type: none"> • ABC membebankan BizBank biaya bisnis , biaya perusahaan, biaya mengambang atau biaya lain yang memberikan kepentingan penjaminan atas berbagai macam aset ABC • ABC mempertahankan kepemilikan dan penguasaan aset . 			<p>Menurut UU 42/99 Pasal 6 Huruf c : Uraian mengenai Benda yang menjadi obyek Jaminan Fidusia cukup dilakukan dengan mengidentifikasi Benda tersebut, dan dijelaskan mengenai surat bukti kepemilikannya.</p> <p>Dalam hal Benda yang menjadi obyek Jaminan Fidusia merupakan benda dalam persediaan (inventory) yang selalu berubah-ubah dan atau tidak tetap, seperti stok bahan baku, barang jadi, atau portfolio perusahaan efek, maka dalam akta Jaminan Fidusia dicantumkan uraian mengenai jenis, merek, kualitas dari Benda tersebut.</p>
<p>Skenario A : Kepentingan penjaminan dalam SATU KATEGORI aset bergerak</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sebagai agunan atas pinjaman , ABC memberikan BizBank kepentingan penjaminan non - possessory dalam satu kategori aset bergerak bergulir , misalnya , piutangnya atau persediaan . • ABC mempertahankan kepemilikan dan penguasaan aset . 	<p>Skenario B : kepentingan penjaminan dalam berbagai macam aset bergerak milik perusahaan</p> <ul style="list-style-type: none"> • ABC membebankan BizBank biaya bisnis , biaya perusahaan, biaya mengambang atau biaya lain yang memberikan kepentingan penjaminan atas berbagai macam aset ABC • ABC mempertahankan kepemilikan dan penguasaan aset . 				
<p>a. Dapatkah ABC (debitur) memberikan BizBank (kreditur yg dijamin) kepentingan penjaminan non kepemilikan atas piutangnya saja (misalnya, jumlah yang ABC harapkan terima dari pembeli pihak ketiga untuk barang atau jasa yang ABC jual kepada mereka) atau <i>outstanding</i> utang yang belum dibayar ke ABC oleh pihak ketiga</p> <p><i>Can ABC (the Debtor) grant BizBank (the Secured Creditor) a non-possessory security interest over only its accounts receivable</i></p>	<p>YA. Sesuai UU 42/1999 Pasal 9 (1)</p>	<p>YA, Sesuai dengan UU 42/1999 Pasal 7 dan 9</p>			

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>a.1. Sesuai dengan regulasi, dapatkah piutang atau <i>outstanding</i> utang dideskripsikan kedalam istilah umum (misalnya,"semua piutang") keduanya dalam perjanjian penjaminan dan saat kepentingan penjaminan terdaftar atau apakah mereka perlu dispesifikasikan secara khusus?</p> <p><i>According to the law, can the accounts receivable or outstanding debts be described in general terms (e.g., "all accounts receivable") both in the security agreement and when the security interest is registered, or do they need to be specified with particularity?</i></p>	<p>Pasal 9 UU 42/1999 dan penjelasannya membolehkan adanya deskripsi umum seperti itu.</p>	<p>Dapat, Sesuai dengan UU 42/1999 Pasal 9</p>	
<p>b. Dapatkah ABC (Debitur) memberikan BizBank (Kreditur yang dijamin) kepentingan penjaminan non – kepemilikan atas hanya persediaan miliknya?</p> <p><i>Can ABC (the Debtor) grant BizBank (the Secured Creditor) a non-possessory security interest over only its inventory?</i></p>	<p>Ya. sesuai dengan UU 42/1999 pasal 9</p>	<p>Dapat, Sesuai dengan UU 42/1999 Pasal 9 (1) & 21</p>	
<p>b.1. Apakah ada batasan atau persyaratan yang disebutkan dalam regulasi saat menggunakan persediaan sebagai penjaminan (misalnya, menjaga nilai persediaan yang ditetapkan, khususnya menggambarkan lokasi penyimpanan, memperbarui daftar)?</p> <p><i>Are there any major restrictions or requirements prescribed by law when using inventory as security? (e.g., preserving the stipulated value of inventory, specifically describing the storage location, updating lists)</i></p>	<p>Tidak, akta jaminan fidusia seharusnya berisi detail tipe, merek dan kualitas persediaan (penjelasan pasal 6 UU 42/ 1999)</p>	<p>Tidak, akta jaminan fidusia seharusnya berisi detail tipe, merek dan kualitas persediaan (penjelasan pasal 6 UU 42/ 1999)</p>	

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>b.2. Sesuai peraturan, dapatkah persediaan dideskripsikan dalam istilah yang umum (misalnya "penyebutan semua persediaan laptop" daripada menyebutkan laptop PXS, nomor seri 3278632, logam berwarna, layar 14 inch") baik dalam perjanjian penjaminan dan saat kepentingan penjaminan terdaftar?</p> <p><i>According to the law, can the inventory be described in general terms (e.g., "all laptop inventories" rather than "PXS laptop, serial number 3278632, metal-colored, 14-inch screen") both in the security agreement and when the security interest is registered?</i></p>	<p>Pasal 9 UU 42/1999 dan penjelasannya memperbolehkan deskripsi umum seperti itu</p>	<p>Dapat, Sesuai dengan UU 42/1999 Pasal 9 & '21</p>	
<p>c. Dapatkah ABC (Debitur) memberikan BizBank (Kreditur Terjamin) kepentingan penjaminan non – kepentingan hanya kepada properti bergerak yang berwujud (misalnya , mesin , furniture, ternak , hasil panen, dll) ?</p> <p><i>Can ABC (the Debtor) grant BizBank (the Secured Creditor) a non-possessory security interest over only its tangible movable property (e.g., machinery, furniture, livestock, crops, etc.)?</i></p>	<p>Ya Yes</p>	<p>Dapat, Sesuai dengan UU 42/1999 Pasal 9</p>	
<p>c.1. Sesuai dengan regulasi, dapatkah properti bergerak yang berwujud dideskripsikan dalam istilah umum (misalnya, "300 ekor sapi Hereford" daripada " sapi jantan Roger Prime Ribbon Hereford, bertato nomor 125, peternakan beregistrasi nomor 456") baik dalam perjanjian penjaminan dan saat kepentingan penjaminan terdaftar?</p> <p><i>According to the law, can tangible movable property be described in general terms (e.g., "300 head of Hereford cattle" rather than "Roger Prime Blue Ribbon Hereford bull, tattoo #125, breeding registry #456") both in the security agreement and when the security interest is registered?</i></p>	<p>Pasal 9 UU 42/1999 dan penjelasannya memperbolehkan deskripsi umum seperti itu</p> <p><i>Article 9 of Law No. 42/1999 and its elucidation allows for a general such a general description.</i></p>	<p>Dapat, Sesuai dengan UU 42/1999 Pasal 9</p>	
	Jawaban 2016	Jawaban 2017	

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>3. Apakah hukum mengizinkan perusahaan untuk memberikan hak jaminan non kepemilikan pada semua asetnya secara substansial tanpa perlu deskripsi agunan secara khusus?</p> <p>Jawablah pertanyaan-pertanyaan berikut berdasarkan Skenario B : kepentingan penjaminan dalam KATEGORI kombinasi aset bergerak</p>			<p>Menurut UU 42/99 Pasal 9 (1) Jaminan Fidusia dapat memberikan terhadap satu atau lebih satuan atau jenis Benda, termasuk piutang, baik yang telah ada pada saat jaminan diberikan maupun yang diperoleh kemudian.</p>
<p>a. Sesuai dengan regulasi, dapatkan ABC (debitur) memberikan BizBank (Kreditur yang dijamin) kepentingan penjaminan dalam category asset kombinasi (misalnya, biaya mengambang atau biaya perusahaan)?</p> <p>According to the law, can ABC (the Debtor) grant BizBank (the Secured Creditor) a security interest in a combined category of assets (e.g., a floating charge or an enterprise charge)?</p>	Tidak	Tidak	<p>Ketentuan dalam Pasal ini penting dipandang dari segi komersial. Ketentuan ini secara tegas membolehkan Jaminan Fidusia mencakup Benda yang diperoleh di kemudian hari. Hal ini menunjukkan Undang-undang ini menjamin fleksibilitas yang berkenaan dengan hal ihwal Benda yang dapat dibebani Jaminan Fidusia bagi pelunasan utang</p>
<p>b. Sesuai regulasi, apakah ada batasan pada aset yang dapat dimasukkan dalam kepentingan penjaminan ini (misalnya, agunan adalah aksesoris untuk hipotek, deskripsi lokasi barang bergerak secara spesifik, meng-update daftar agunan pada perubahan, batas nilai)?</p> <p>According to the law, is there a limitation on the assets that can be included in this security interest (e.g. collateral is accessory to a mortgage, specific description of location of movables, updating of lists of collateral upon change, limit in value)?</p>	Tidak ada regulasi	Tidak ada batasan, Sesuai dengan UU 42/1999 Pasal 9	

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>c. Sesuai regulasi, dapatkah agunan ini dideskripsikan dalam istilah umum (misalnya, "semua aset gabungan perusahaan") baik dalam perjanjian penjaminan dan saat kepentingan penjaminan didaftarkan?</p> <p>According to the law, can this collateral be described in general terms (e.g., "all combined assets of the enterprise") both in the security agreement and when the security interest is registered?</p>	<p>Tidak ada regulasi</p>	<p>Dapat, Pendaftaran data jaminan fidusia harus dicatat dan dilaporkan secara detail agar tidak terjadi redundansi dalam pengajuan jaminan fidusia</p>	<p>PP 21/2015 Pasal 6 (2) :</p> <p>Pendaftaran Jaminan Fidusia dicatat secara elektronik setelah pemohon melakukan pembayaran biaya pendaftaran Jaminan Fidusia</p> <p>Pendaftaran Jaminan fidusia sekarang sudah online dimana data barang yang dilekatkan jaminan fidusia harus dicatat dan dilaporkan secara detail agar tidak terjadi redundansi dalam pengajuan jaminan fidusia</p>

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>4. Mungkinkah hak jaminan mencakup aset yang didapatkan kemudian atau masa datang dan mungkinkah mencakup secara otomatis ke produk, hasil, dan penggantian aset aslinya?</p>			<p>Pasal 9 (1) UU 42/1999 (1) Jaminan Fidusia dapat memberikan terhadap satu atau lebih satuan atau jenis Benda, termasuk piutang, baik yang telah ada pada saat jaminan diberikan maupun yang diperoleh kemudian.</p>
<p>a. Dapatkah ABC (Debitur) menggunakan aset bergerak berikut untuk menjaminkan pinjaman : aset masa depan (misalnya, ABC tahu bahwa akan menerima armada truk di masa depan dan menggunakannya sebagai agunan) dan setelah properti diperoleh (misalnya, properti yang belum diperoleh dan yang mungkin tidak akan pernah diperoleh, atau sekarang dan persediaan mendatang)?</p> <p>Can ABC (the Debtor) use the following movable assets to secure a loan: future assets (e.g., ABC knows that it will receive a fleet of trucks in the future and uses them as collateral) and after-acquired property (e.g., property that it has not yet acquired and that it may never acquire, or present and future inventory)?</p>	<p>Jawaban 2016</p> <p>Ya, sesuai dengan pasal 9 ayat 1 UU 42/1999</p>	<p>Jawaban 2017</p> <p>UU 42/99 Pasal 9 (1) Jaminan Fidusia mencakup Benda yang diperoleh di kemudian hari</p>	<p>Pasal 10</p> <p>Kecuali diperjanjikan lain:</p> <p>a. Jaminan Fidusia meliputi hasil dari Benda yang menjadi objek Jaminan Fidusia.</p> <p>b. Jaminan Fidusia meliputi klaim asuransi, dalam hal Benda yang menjadi objek Jaminan Fidusia</p>

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>b. Menurut regulasi, apakah kepentingan penjaminan secara otomatis memperluas sampai dengan "produk, pendapatan dan penggantian" agunan asli? Apakah itu berlaku untuk Skenario A dan B ? (Contoh : Jika agunan asli adalah tumpukan kayu, produk aset ini bisa menjadi mebel kayu terbuat dari kayu tersebut, pendapatan berasal dari uang yang diperoleh dari penjualan mebel atau kayu tersebut; sedangkan penggantian dapat berasal dari tumpukan kayu yang diberikan sebagai pengganti kayu asli yang rusak)</p> <p>By law, does the security interest automatically extend to “products, proceeds and replacements” of the original collateral? Does it apply to Scenarios A and B? (An example: If the original collateral is a pile of lumber, the products of this asset could be the wooden furniture made from it; the proceeds could be the money received from selling the furniture or the lumber; and the replacements could be another pile of lumber given in replacement after the original pile of lumber was destroyed.)</p>	<p>Ya. Dalam pasal 10 UU 42/1999 menyebutkan bahwa kecuali disebutkan lain, jaminan fidusia yg disetujui mencakup keuntungan dari agunan. “Keuntungan dari agunan berarti sesuatu dan segala hal yang diperoleh dari agunan dimana mencakup produk, hasil, dan penggantian agunan aslinya</p>	<p>Penjaminan secara otomatis memperluas sampai dengan "produk, pendapatan dan penggantian" agunan asli? Hal ini berlaku untuk Skenario A dan B</p>	<p>diasuransikan.</p>
<p>c. Sesuai dengan regulasi, dapatkah aset mendatang, properti yang diperoleh kemudian dan produk, pendapatan dan penggantian dapat dideskripsikan dalam istilah umum (misalnya, "semua aset mendatang, "semua properti yang diperoleh kemudian", "semua produk, pendapatan dan penggantian") baik dalam perjanjian penjaminan dan saat kepentingan penjaminan didaftarkan ?</p> <p>According to the law, can future assets, after-acquired property, and products, proceeds and replacements be described in general terms (e.g., “all future assets,” “all after-acquired property,” “all products, proceeds and replacements”) both in the security agreement and when the security interest is registered?</p>	<p>Aset mendatang dapat dideskripsikan secara umum pada waktu perjanjian dicapai.</p>	<p>Aset mendatang dapat dideskripsikan secara umum pada waktu perjanjian dicapai.</p>	

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>5. Apakah deskripsi umum utang dan kewajiban diperbolehkan dalam perjanjian agunan; dapatkah semua tipe utang dan kewajiban dijamin diantara pihak-pihak terkait; dan dapatkah perjanjian agunan mencakup jumlah maksimum aset yang dibebankan?</p> <p>Hutang dan kewajiban</p>			<p>Pasal 7 UU 42/1999 : Utang yang pelunasannya dijamin dengan fidusia dapat berupa:</p> <p>a. utang yang telah ada; b. utang yang akan timbul di kemudian hari yang telah diperjanjikan dalam jumlah tertentu; atau c. utang yang pada saat eksekusi dapat ditentukan jumlahnya berdasarkan perjanjian pokok yang menimbulkan kewajiban memenuhi suatu prestasi.</p>
<p>a. Dapatkah hutang saat ini dan mendatang dan kewajiban-kewajiban dijamin di scenario A dan scenario B?</p> <p><i>Can present and future debts and obligations be secured in Scenario A and Scenario B?</i></p>	<p>Jawaban 2016</p> <p>Ya, untuk scenario A, sepanjang utang dan obligasi mempunyai nilai uang. Tidak dapat diterapkan untuk scenario B</p>	<p>Jawaban 2017</p> <p>Ya, untuk scenario A, sepanjang utang dan obligasi mempunyai nilai uang. Tidak dapat diterapkan untuk scenario B</p>	
<p>b. Dapatkah semua jenis hutang dan kewajiban moneter dan non-moneter dijamin di Skenario A dan Skenario B?</p> <p><i>Can all types of conditional, monetary and non-monetary debts and obligations be secured in Scenario A and Scenario B?</i></p>	<p>Hanya hutang dan kewajiban moneter dan hanya dapat diterapkan untuk scenario A.</p>	<p>Hanya hutang dan kewajiban moneter dan hanya dapat diterapkan untuk scenario A</p>	

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>c. Menurut regulasi, dapatkah kewajiban dideskripsikan dalam istilah umum (misalnya, "semua kewajiban antara pihak," atau "kewajiban utang hingga US \$ 1.000.000 [seperti tersebut dalam kredit], kewajibannya akan berfluktuasi di bawah ambang batas tanpa mensyaratkan adanya perjanjian baru setiap saat kewajiban yang baru dibentuk") dalam perjanjian penjaminan dan saat kepentingan penjaminan didaftarkan? Jika tidak, tunjukkan deskripsi persyaratannya</p> <p><i>By law, can the obligations be described in general terms (e.g., "all obligations between the parties," or "obligations of a debt of up to US\$1,000,000 [as in a line of credit] the obligations will fluctuate under that threshold without requiring a new agreement every time a new obligation is created") in the security agreement and when the security interest is registered? If no, please indicate what the description requirements are.</i></p>	Ya	Ya	
<p>6. Apakah pendaftaran agunan berlaku untuk entitas Perseroan Terbatas (PT) maupun non PT, dimana menyatu secara geografis dan lewat tipe aset, dengan database elektronik yang diindexkan melalui nama debitur?</p> <p>Pendaftaran Agunan</p>			<p>Reformasi/perubahan sudah dilakukan melalui peningkatan fitur di sistem Fidusia online (diakses melalui Portal online AHU).</p> <p>Hal ini sudah disahkan dan sudah masuk dalam laporan Tim Doing Business 2016</p>
<p>a. Haruskah BizBank mendaftarkan kepentingan penjaminan non kepemilikan untuk kepentingan penjaminan supaya syah? Haruskah melakukannya untuk kepentingan penjaminan supaya dapat dilaksanakan terhadap pihak ketiga ?</p> <p>Must BizBank register its nonpossessory security interest for the security interest to be valid? Must it do so for the security interest to be enforceable against third parties?</p>	<p>Jawaban 2016</p> <p>YA</p>	<p>Jawaban 2017</p> <p>YA</p>	

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>b. Sebutkan nama tempat pendaftaran dimana kepentingan penjaminan BizBank ini akan didaftarkan dalam Skenario A dan Skenario B</p> <p>Please name the registry (of registries) where BizBank's security interest would be registered in Scenario A and Scenario B.</p>	Kementerian Hukum dan HAM RI	Kementerian Hukum dan HAM RI	
<p>c. Berikan informasi kontak (misalnya, alamat website, nomor telepon, alamat e-mail, nama pendaftar) untuk pendaftaran agunan utama untuk properti bergerak (misalnya, pendaftaran agunan, pendaftaran perdagangan dan kredit properti, jaminan pendaftaran, pendaftaran perusahaan- perusahaan)</p> <p>Please provide contact information (e.g., website address, phone number, e-mail address, name of registrar) for the main collateral registry for movable property (e.g. Collateral Registry, Registre du Commerce et du Crédit Mobilier, Registro de Garantias Mobiliarias, Companies Registry).</p>	Kementerian Hukum dan HAM RI cq Kantor Pendaftaran Fidusia, Kantor Wilayah Kementerian Hukum dan HAM RI, Jl. MT Haryono No. 24 Jakarta Timur. Kanwil berada di ibukota provinsi. Saat ini registrasi dapat dilakukan melalui system online	Kementerian Hukum dan HAM RI cq Kantor Pendaftaran Fidusia, Kantor Wilayah Kementerian Hukum dan HAM RI, Jl. MT Haryono No. 24 Jakarta Timur. Kanwil berada di ibukota provinsi. Saat ini registrasi dapat dilakukan melalui system online	
<p>d . Apakah pendaftaran sedang berjalan?</p> <p>Is the registry in operation?</p>	Ya, system pendaftaran online dapat diakses di http://fidusia.ahu.go.id/	Ya, system pendaftaran online dapat diakses di http://fidusia.ahu.go.id/	
<p>e. Masuk ke pertanyaan No. 7</p>			
<p>f. Siapa yang dapat melakukan pendaftaran (misalnya, kreditur yg dijamin, wakilnya) ?</p> <p>Who can perform the registration (e.g., the secured creditor, its representatives)?</p>	Notaris ditentukan oleh debitur dan kreditur	Selain Notaris, telah dibuka akses pendaftaran Fidusia online melalui sistem untuk perusahaan, lembaga keuangan dan retail/masyarakat	

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>g. Kapan pendaftaran baru tercermin dan dpt di lihat pada database ? Harap memberikan perkiraan (misalnya, dalam waktu 1 jam, 24 jam, 3 hari kerja). Untuk pendaftaran tanpa online, berapa lama waktu yang diperlukan untuk informasi yang akan dimasukkan dalam database ?</p> <p>When is a new registration reflected and retrievable in the database? Please provide an estimate (e.g., within 1 hour, 24 hours, 3 business days). For paperbased registries, how long does it take for information to be entered in the database?</p>	<p>Notaris dapat mengakses kapan pun setelah pendaftaran. Sistem di update real-time</p>	<p>Notaris, perusahaan, lembaga keuangan dan retail/masyarakat dapat mengakses kapan pun setelah pendaftaran. Sistem di update real-time</p>	
<p>h. Apakah petugas pendaftaran memiliki kebijaksanaan atas transaksi yang didaftarkan? Dapatkah petugas pendaftaran bertanggung jawab atas kesalahan dalam data atau kesalahan yang disebabkan oleh gangguan fungsi atau tidak tersedianya sistem pendaftaran yg ada?</p> <p>Does the registrar have discretion over which transactions to register? Can registrars be liable for mistakes in data or errors caused by a malfunctioning or unavailability of the registry system?</p>	<p>Pendaftar tidak mempunyai diskresi seperti itu. Tidak, pendaftar tidak dapat dimintai pertanggungjawaban untuk kesalahan data atau eror yang disebabkan oleh system pendaftaran yang tidak tersedia dan kegagalan penggunaan</p>	<p>Pendaftar tidak mempunyai diskresi Pendaftar tidak dapat dimintai pertanggungjawaban untuk kesalahan data atau eror yang disebabkan oleh system pendaftaran yang tidak tersedia dan kegagalan penggunaan</p>	
<p>i. Apakah pendaftaran mencakup semua jenis kepentingan yang dijamin pada aset bergerak (selain kendaraan, kapal, pesawat atau properti intelektual)?</p> <p>Does the registry cover all types of security interests in movable assets (other than vehicles, ships, aircraft or intellectual property)?</p>	<p>Tidak. Pendaftaran tidak mencakup rekening di bank.</p>	<p>Tidak. Pendaftaran tidak mencakup rekening di bank</p>	

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>j. Apakah pendaftaran agunan terbatas pada kepentingan jaminan yang diberikan oleh jenis tertentu dari peminjam atau kreditur? (misalnya, PT, individu, bank komersial) ?</p> <p>Is the collateral registry limited to security interests granted by certain types of borrowers or creditors(eg incorporated entities, only individuals, commercial bank)</p>	Tidak	Tidak	
<p>k. Dapatkah setiap orang mengakses data dalam pendaftaran tanpa batasan? Dapatkah setiap orang mengakses data pendaftaran dari mana saja di wilayah negara anda?</p> <p>Can everyone access the data in the registry without restriction? Can everyone access the registry's data from any geographic location in the economy?</p>	Tidak. Pendaftaran hanya dapat diakses oleh notaris sebagai pihak yang berwenang dalam pendaftaran jaminan fidusia	Tidak. Pendaftaran hanya dapat diakses oleh notaris, perusahaan, lembaga keuangan, ritail/masyarakat & diberi hak akses sebagai pihak yang berwenang dalam pendaftaran jaminan fidusia	
<p>l. Apakah pendaftaran agunan (database) terpusat atau bisa di daerah-daerah? Apakah ini database online ?</p> <p>Is the collateral registry (the database) either centralized geographically for the entire economy or linked among different geographic regions within the economy? Is it an online database?</p> <p>m, n masuk ke Pertanyaan No. 8</p>	Database online	Database online	
<p>7. Apakah pendaftaran agunan berdasarkan suatu pemberitahuan berlaku dimana semua yang secara fungsinya disetarakan dapat didaftarkan?</p>			<p>Sudah diakomodasi dalam</p> <ul style="list-style-type: none"> • UU 42/1999

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>e. Apakah ada pendaftaran berdasarkan pemberitahuan? (Artinya, tidak ada dokumen, seperti salinan kontrak, perlu disampaikan dan tempat pendaftaran tidak mengecek legalitas dari transaksi)</p> <p>Is this a notice-based registry? (That is, no documents, such as a copy of the contract, need to be submitted and the registry does not verify the legality of the transactions.)</p>	<p>Notaris perlu melengkapi informasi tentang perjanjian fidusia oline tapi kantor notaris tidak mengecek apa yang tertulis dalam perjanjian tersebut. Dan dokumen perjanjian fidusia dipegang notaris.</p>	<p>Notaris perlu melengkapi informasi tentang perjanjian fidusia oline tapi kantor notaris tidak mengecek apa yang tertulis dalam perjanjian tersebut. Dan dokumen perjanjian fidusia dipegang notaris.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • PP 21/2015 • Permenhukam 10/2013 <p>Rekomendasi ini sudah dimasukkan dalam Kertas Kerja untuk Perubahan atas UU No. 42 Tahun 1999 tentang Jaminan Fidusia yang dibahas oleh Kelompok Kerja Dirjen AHU ttg Perubahan UU Fidusia pada 15 September 2015</p>
<p>8. Apakah pendaftaran agunan yang modern sudah ada dimana mulai dari registrasi, perubahan, pembatalan, dan pencarian dapat dilakukan secara online oleh pihak ketiga yang berminat?</p>			<p>Perlu sosialisasi Permenhukam 10/2013</p>
<p>m. Apakah pendaftaran agunan mempunyai sistem pendaftaran online untuk pendaftaran, amandemen, perpanjangan, pembatalan dan pencarian kepentingan penjaminan ?</p> <p>Does the collateral registry have an online system for registrations, amendments, renewals, cancellations and searches of security interests?</p>	<p>Ya. Sistem online hanya tersedia untuk pendaftaran, amandemen, perpanjangan dan pembatalan</p>	<p>Ya. Sistem online hanya tersedia untuk pendaftaran, amandemen, perpanjangan dan pembatalan</p>	<p>Pihak ketiga bisa melakukan pendaftaran, perubahan, pembatalan dan pencarian sesuai Permenhukam 10/2013 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pasal 1 (2) : Pendaftaran Jaminan Fidusia Secara

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>n. Apakah tempat pendaftaran memiliki database elektronik yang bisa digunakan untuk mencari secara online lewat nama debitur?</p> <p>Does the registry have an electronic database searchable online by debtor's name?</p>	YA	YA	<p>Elektronik adalah pendaftaran Jaminan Fidusia yang dilakukan oleh pemohon dengan mengisi aplikasi secara elektronik.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pasal 2 (2) : Pendaftaran Jaminan Fidusia sebagaimana dimaksud pada ayat (1) meliputi: <ul style="list-style-type: none"> a. pendaftaran permohonan Jaminan Fidusia; b. pendaftaran perubahan Jaminan Fidusia; dan c. penghapusan Jaminan Fidusia
<p>9. Apakah kreditur yang dijamin dibayarkan terlebih dahulu (yakni sebelum klaim pajak dan klaim tenaga kerja) ketika debitur wanprestasi diluar prosedur kepailitan?</p> <p>Prioritas Klaim luar di luar Kepailitan atau Kebangkrutan Asumsi : ABC telah gagal pada pinjamannya , tetapi secara formal masih belum pailit atau belum melewati prosedur kebangkrutan</p>			<p>Dalam UU 42/1999, Pasal 27 (1),(2),(3) : menyebutkan bahwa hak kreditur pemegang jaminan diprioritaskan, namun pada praktiknya para hakim akan membagi secara adil antara kreditur dengan klaim pajak</p>
	Jawaban 2016	Jawaban 2017	

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>a. Apakah BizBank mempunyai prioritas yang mutlak dibandingkan dengan klaim semua kreditur lain yang tidak pernah terdaftar atau yang terdaftar setelah Skenario A dan B ? (Artinya, apakah kreditur yg dijamin akan dibayar terlebih dahulu dibandingkan dengan kewajiban-kewajiban lain seperti upah tenaga kerja atau pajak?)</p> <p>Does BizBank have absolute priority over all other creditor claims that were never registered or that were registered afterward in both Scenarios A and B? (In other words, is the secured creditor with a pledge paid before any other possible creditor claim, such as labor wages or state taxes?)</p>	<p>Tidak</p> <p>No</p>	<p>YA</p>	<p>Perlu dilakukan sosialisasi beberapa putaran (intens) kepada pihak-pihak terkait, responden termasuk Bank dunia</p>
<p>b. Jika tidak, berikan peringkat prioritas berbagai jenis klaim kreditur. (Harap dicatat bahwa karena debitur tidak melewati tahapan prosedur kebangkrutan dan pailit, pasal yang terkait mungkin ada pada peraturan lain seperti UU ketenagakerjaan atau UU perpajakan)</p> <p>If not, please provide the priority rankings of different types of creditor claims. (Please note that since the debtor is outside any insolvency or bankruptcy procedure, the relevant articles might be found in different laws, such as the labor code or tax law.)</p>	<p>Klaim tenaga kerja dan klaim pajak mempunyai superioritas dibanding dengan kreditur yang dijamin.</p> <p>Pasal 28 UU Fidusia menyebutkan hak preferensi diberikan kepada kreditur yang lebih dahulu mendaftarkannya kecuali prioritas utang sebagaimana diatur dalam Art.1139 junto Art.1149 ICC seperti biaya pengadilan, pajak dan upah tenaga kerja</p>	<p>Dalam UU 42/1999, Pasal 27 (1),(2),(3) : & Pasal 28 : menyebutkan bahwa hak kreditur pemegang jaminan diprioritaskan, namun pada praktiknya para hakim akan membagi secara adil antara kreditur dengan klaim pajak</p>	

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>10. Apakah kreditur yang dijamin dibayarkan terlebih dahulu (yakni sebelum klaim pajak dan klaim tenaga kerja) ketika perusahaan dilikuidasi?</p> <p>Aturan Prioritas dalam Kepailitan atau Tindak Lanjut kebangkrutan Asumsi : ABC sekarang pailit atau pada tahapan prosedur bangkrut dan kreditur telah diundang untuk mengajukan klaim</p>			<p>Perlu dilakukan sosialisasi beberapa putaran (intens) kepada pihak-pihak terkait, responden termasuk Bank dunia</p> <p>Dalam UU 42/1999, Pasal 27 (3): Hak yang didahulukan dari Penerima Fidusia tidak hapus karena adanya kepailitan dan atau likuidasi Pemberi Fidusia</p>
<p>a. Apakah klaim yang dijamin milik BizBank mempunyai prioritas mutlak atas klaim semua kreditur lainnya, termasuk negara dan karyawan, baik dalam Skenario A dan B ? (Artinya apakah kreditur yang dijamin tersebut dibayarkan terlebih dahulu sebelum klaim kreditur lainnya?)</p> <p>Does BizBank's secured claim have absolute priority over the claims of all other creditors, including the state and employees, in both Scenarios A and B? (In other words, is the secured creditor paid before any other possible creditors with claims?)</p>	<p>Jawaban 2016</p> <p>Tidak, Pasal 1137 KUH Perdata Indonesia menentukan prioritas utang pajak yang harus dibayar pertama. Klaim yang dijamin Biz Bank memiliki prioritas di atas klaim tenaga kerja (upah buruh) yang masuk ke dalam utang karena pailit</p>	<p>Jawaban 2017</p> <p>Dalam UU 42/1999, Pasal 27 (3) tertulis : Hak yang didahulukan dari Penerima Fidusia tidak hapus karena adanya kepailitan dan atau likuidasi Pemberi Fidusia</p> <p>namun dalam prakteknya para hakim akan membagi secara proporsional. Selain itu pemegang jaminan boleh langsung menjual tanpa perlu ikut mekanisme kepailitan</p>	<p>namun dalam prakteknya para hakim akan membagi secara proporsional. Selain itu pemegang jaminan boleh langsung menjual tanpa perlu ikut mekanisme kepailitan</p>
<p>b. Apakah klaim tenaga kerja (misalnya, upah) mempunyai prioritas di atas klaim yang dijamin milik BizBank bahkan jika mereka tidak pernah didaftarkan atau terdaftar sesudahnya ?</p> <p>Do labor claims (e.g., wages have priority over BizBank's secured claim even if they were never registered or were registered afterward?</p>	<p>Tidak. Klaim tenaga kerja tidak memiliki prioritas di atas klaim yang dijamin Biz Bank, yang masuk ke dalam utang karena pailit</p>	<p>Tidak. Klaim tenaga kerja tidak memiliki prioritas di atas klaim yang dijamin Biz Bank, yang masuk ke dalam utang karena pailit</p>	

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>c. Apakah klaim negara (misalnya, pajak) mempunyai prioritas di atas klaim yang dijamin milik BizBank bahkan jika mereka tidak pernah didaftarkan atau terdaftar sesudahnya ?</p> <p>Do state claims (e.g., taxes) have priority over BizBank's secured claim even if they were never registered or were registered afterward?</p>	<p>Ya, berdasarkan pasal 1137 juncto pasal 21 UU No 16/2009 tentang Ketentuan Umum dan Tata Cara Perpajakan</p>	<p>Tidak, Dalam UU 42/1999, Pasal 27 (3) tertulis : Hak yang didahulukan dari Penerima Fidusia tidak hapus karena adanya kepailitan dan atau likuidasi Pemberi Fidusia</p> <p>namun dalam prakteknya para hakim akan membagi secara proporsional. Selain itu pemegang jaminan boleh langsung menjual tanpa perlu ikut mekanisme kepailitan</p>	
<p>d. Apakah regulasi memberikan ranking klaim pada saat prosedur kebangkrutan (misalnya, 1. biaya kebangkrutan ; 2. klaim tenaga kerja; 3. klaim pajak ; 4. kreditur yang dijamin ; 5. klaim biaya persidangan) ? Jika ya , silakan berikan peringkat</p> <p>Does the law provide for an actual ranking of claims during a bankruptcy procedure (e.g., 1.bankruptcy costs; 2. labor claims; 3.tax claims; 4. secured creditors; 5.judgment claims)? If yes, please provide the rankings</p>	<p>Tidak ada undang-undang khusus yang mengatur ranking klaim yang sebenarnya selama prosedur kebangkrutan. Namun, undang-undang mengatur prinsip-prinsip dasar dalam menentukan peringkat klaim, yakni sebagai berikut: 1. biaya pengadilan kebangkrutan sehubungan dengan lelang; 2. klaim pajak; 3. klaim tenaga kerja; 4. kreditur yang dijamin; dan 5. kreditur yang tidak dijamin</p>	<p>Tidak ada undang-undang khusus yang mengatur ranking klaim yang sebenarnya selama prosedur kebangkrutan. Namun, undang-undang mengatur prinsip-prinsip dasar dalam menentukan peringkat klaim, yakni sebagai berikut: 1. biaya pengadilan kebangkrutan sehubungan dengan lelang; 2. klaim pajak; 3. klaim tenaga kerja; 4. kreditur yang dijamin; dan 5. kreditur yang tidak dijamin</p>	
<p>11.Apakah kreditur yang dijamin tunduk dengan automatic stay pada penegakan aturan saat debitur masuk pada prosedur</p>			<p>Pasal 57 UU 37 Tahun 2004 TENTANG</p>

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>reorganisasi yang diawasi pengadilan? Apakah regulasi melindungi hak kreditor yang dijamin dengan menyediakan alasan yang jelas untuk lepas dari automatic stay dan menetapkan batasan waktu untuk hal ini?</p> <p>Pengecualian kreditor yang dijamin' dari Automatic Stays dalam Reorganisasi Cat: <i>automatic stay</i> adalah perintah pengadilan secara otomatis untuk menghentikan berbagai tindakan oleh kreditor dg pengecualian tertentu untuk mendapatkan kembali utangnya dari debitur yg bangkrut</p>			KEPAILITAN DAN PENUNDAAN KEWAJIBAN PEMBAYARAN UTANG
	Jawaban 2016	Jawaban 2017	
<p>a. Apakah prosedur reorganisasi peradilan tersedia, baik dalam kepailitan atau kebangkrutan prosedur umumnya atau sebagai suatu proses yang terpisah? (Harap tidak mempertimbangkan hal ini sebagai latihan informal. Jika tidak ada prosedur reorganisasi peradilan tersedia, pertimbangkan hanya suatu prosedur kebangkrutan atau pailit umum saja)</p> <p>Is a judicial reorganization procedure available, either within a general insolvency or bankruptcy procedure or as a separate process? (Please do not consider informal workouts. If there is no judicial reorganization procedure available, consider only a general insolvency or bankruptcy procedure.)</p>	Ya	Ya	
<p>b. Jika ada lebih dari satu prosedur reorganisasi tersedia, tunjukkan mana yang paling biasa digunakan dalam peradilan di negara Anda, dengan mempertimbangkan asumsi studi kasus kita.</p> <p>If there is more than one reorganization procedure available please indicate which would be the most commonly used in your jurisdiction, taking into account the assumptions of our case study.</p>	Penangguhan pembayaran secara sukarela	Penangguhan pembayaran secara sukarela	
<p>c. Apakah tindakan penegakan oleh kreditor yang dijamin tunduk pada Automatic stay (atau suatu penangguhan otomatis,</p>	Ya	Ya	

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>moratorium, dll) dalam reorganisasi (atau dalam kebangkrutan jika prosedur reorganisasi tidak tersedia) ?</p> <p>Are enforcement actions by secured creditors subject to an automatic stay (or an automatic suspension, moratorium, etc.) in reorganization (or in bankruptcy if a reorganization procedure is not available)</p>			
<p>d. Apakah ada batas waktu yang ditentukan oleh regulasi pada automatic stay yang dikenakan pada klaim yang dijamin dalam prosedur reorganisasi (atau kebangkrutan jika reorganisasi tidak tersedia) ? Jika ya, apakah ada batas waktunya ?</p> <p>There a time limit prescribed by law on the automatic stay imposed on the secured claims in the reorganization procedure (or bankruptcy if reorganization is not available)? If yes, what is the time limit?</p>	<p>Iya, dalam hal terjadi pailit/bangkrut, diberi jangka waktu 90 hari bagi debitur sebelum kreditur dapat untuk mengeksekusi hak-hak penjaminannya</p> <p>Dalam hal terjadi penangguhan pembayaran hutang maka kreditur diberi jangka waktu 270 hari menciptakan tinggal dari proses selama maksimal 270 hari sebelum kreditur diperbolehkan untuk mengeksekusi hak-hak penjaminannya</p>	<p>Iya, dalam hal terjadi pailit/bangkrut, diberi jangka waktu 90 hari bagi debitur sebelum kreditur dapat untuk mengeksekusi hak-hak penjaminannya</p> <p>Dalam hal terjadi penangguhan pembayaran hutang maka kreditur diberi jangka waktu 270 hari menciptakan tinggal dari proses selama maksimal 270 hari sebelum kreditur diperbolehkan untuk mengeksekusi hak-hak penjaminannya</p>	
<p>e. Apakah regulasi menetapkan bahwa kreditur yang dijamin dapat mengajukan ijin untuk menagih utangnya ketika agunan tidak diperlukan untuk reorganisasi atau penjualan usaha tersebut ketika terjadi going concern?</p> <p>Does the law stipulate that secured creditors may apply for a relief of the stay when the collateral is not needed for the reorganization or sale of the business as a going concern?</p>	<p>Ya. Terkait alasan permohonan keringanan hutang, Pasal 57 UU Kepailitan lebih lanjut bahwa kreditur atau pihak ketiga yang haknya masih ada dapat mengajukan permohonan ke kurator</p>	<p>Ya. Terkait alasan permohonan keringanan hutang, Pasal 57 UU Kepailitan lebih lanjut bahwa kreditur atau pihak ketiga yang haknya masih ada dapat mengajukan permohonan ke kurator untuk mencabut stay</p>	

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
	<p>untuk mencabut stay atau mengamandemen syarat-syarat stay tersebut. Berdasarkan permohonan tersebut, Hakim Pengawas mempertimbangkan hal-hal sebagai berikut: a. lamanya periode stay yang telah lewat; b. perlindungan kepentingan kreditur dan pihak ketiga terkait; c. kemungkinan rekonsiliasi; d. dampak stay tersebut pada kelangsungan hidup dan pengelolaan bisnis debitur dan penyelesaian harta pailit.</p>	<p>atau mengamandemen syarat-syarat stay tersebut. Berdasarkan permohonan tersebut, Hakim Pengawas mempertimbangkan hal-hal sebagai berikut: a. lamanya periode stay yang telah lewat; b. perlindungan kepentingan kreditur dan pihak ketiga terkait; c. kemungkinan rekonsiliasi; d. dampak stay tersebut pada kelangsungan hidup dan pengelolaan bisnis debitur dan penyelesaian harta pailit.</p>	
<p>f. Apakah regulasi menetapkan bahwa kreditur yang dijamin dapat mengajukan ijin untuk menagih dalam reorganisasi (atau kebangkrutan jika reorganisasi tidak tersedia) ketika menagih mengandung risiko yg besar terhadap agunan (misalnya, barang yang mudah rusak ?</p> <p>Does the law stipulate that secured creditors can apply for a relief of the stay in reorganization (or bankruptcy if reorganization is not available) when the stay poses a great risk to the existence of the collateral (e.g., perishable goods)?</p>	<p>Terkait alasan untuk permohonan keringan pembayaran hutang, penjelasan UU Kepailitan mengatur lebih lanjut bahwa Hakim Pengawas dapat mempertimbangkan alasan lain sejauh itu perlu untuk menjaga dan mengoptimalkan nilai harta pailit. Menurut UU Kepailitan, Hakim Pengawas dapat mencabut periode stay di bawah pernyataan umum yang dapat ditafsirkan di UNCITRAL Guide</p>	<p>Terkait alasan untuk permohonan keringan pembayaran hutang, penjelasan UU Kepailitan mengatur lebih lanjut bahwa Hakim Pengawas dapat mempertimbangkan alasan lain sejauh itu perlu untuk menjaga dan mengoptimalkan nilai harta pailit. Menurut UU Kepailitan, Hakim Pengawas dapat mencabut periode stay di bawah pernyataan umum yang dapat ditafsirkan di UNCITRAL Guide khususnya hukum kepailitan</p>	

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>g. Apakah regulasi memungkinkan perwakilan kepailitan memberikan aset pengganti atau tambahan untuk mengkompensasi penurunan nilai aset yang dibebani ketika dilakukan penagihan? Apakah regulasi mengharuskan pembayaran bunga selama periode penagihan?</p> <p>Does the law allow insolvency representatives to provide additional or substitute assets to compensate for the diminution of value of the encumbered assets due to the stay? Does the law require payment of interest during the period of stay?</p>	<p>khususnya hukum kepailitan</p> <p>Ya. Berdasarkan Pasal 56 UU Kepailitan dan penjelasannya. Tidak ada pembayaran bunga.</p>	<p>Ya. Berdasarkan Pasal 56 UU Kepailitan dan penjelasannya. Tidak ada pembayaran bunga.</p>	
<p>12. Apakah hukum mengizinkan pihak-pihak terkait untuk menyetujui penyelesaian di luar pengadilan pada saat kepentingan penjaminan dibentuk? Apakah hukum mengizinkan kreditor yang dijamin menjual agunannya melalui lelang umum dan tender swasta, juga, untuk kreditor yang dijamin untuk melindungi asetnya atas utang pihak lain?</p> <p>Penegakan Kepentingan Penjaminan</p>			<p>Ketentuan-ketentuan dalam UU Jaminan Fidusia telah memberikan kreditor dengan kekuatan eksekutorial sama dengan putusan pengadilan final dan mengikat, di mana dalam hal default, kreditor berhak untuk menjual obyek yang dijamin dengan Jaminan</p>
	Jawaban 2016	Jawaban 2017	

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>a. Apakah regulasi memungkinkan pihak-pihak yang terkait dengan perjanjian penjaminan, pada saat kepentingan penjaminan dibuat, setuju untuk menegakkan kepentingan penjaminan di luar pengadilan keamanan di luar pengadilan jika debitur wanprestasi di Skenario A dan Skenario B? (Artinya, pada saat wanprestasi, mungkin pihak yang dijamin (i) mengambil kepemilikan agunan atau (ii) menjual, menukar, mengkonversi menjadi uang atau menggunakan agunan tersebut menurut keinginannya atau melalui lelang ?)</p> <p>Does the law allow parties to a security agreement, at the time a security interest is created, to agree to enforce the security interest outside of court if the debtor defaults in both Scenario A and Scenario B? (That is, upon default, may the secured party (i) take possession of the collateral or (ii) sell, exchange, convert into money or otherwise enforce against the collateral privately or by auction?)</p>	<p>Tidak, Penyitaan aset oleh kreditur harus selalu dilaksanakan melalui proses pengadilan.</p>	<p>Yes, Ketentuan-ketentuan dalam UU Jaminan Fidusia telah memberikan kreditur dengan kekuatan eksekutorial sama dengan putusan pengadilan final dan mengikat, di mana dalam hal default, kreditur berhak untuk menjual obyek yang dijamin dengan Jaminan Fidusia di bawah kewenangan kreditur sendiri.</p>	<p>Fidusia di bawah kewenangan kreditur sendiri .</p> <p>Sosialisasi UU 42/1999 Pasal 29 (1b), (1c)</p>

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>b. Dapatkah penjualan aset dilakukan melalui lelang umum atau swasta (atau keduanya) ? (lelang umum adalah metode penjualan aset dalam forum publik melalui penawaran terbuka dan kompetitif dan di bawah otoritas pengadilan atau lembaga pemerintah. Ini kontras dengan lelang swasta, di mana identitas pembeli dan penjual tidak diungkapkan dan prosedurnya tidak dapat dipantau oleh lembaga pemerintah)</p> <p>Can a sale of the asset take place through a public or private auction (or both)? (A public auction is understood here as a method of selling assets in a public forum through open and competitive bidding and under the authority of a court or a government agency. It contrasts with a private auction, in which the buyer's and seller's identities are not disclosed and the procedure may not be monitored by a government agency.)</p>	<p>Penjualan aset dapat dilakukan melalui lelang swasta jika memperoleh harga tertinggi dan memberikan manfaat bagi pihak-pihak terkait.</p>	<p>Penjualan aset dapat dilakukan melalui lelang swasta jika memperoleh harga tertinggi dan memberikan manfaat bagi pihak-pihak terkait.</p>	
<p>c. Apakah ada perlindungan untuk prosedur penjualan swasta? (Seperti kewajiban pada bagian kreditur untuk menjual aset pada harga pasar dan mengembalikan selisih harga tersebut kepada peminjam ?)</p> <p>Are there any safeguards for private sale procedure? (such as obligations on the part of creditor to sell the asset at a market price and return the difference to the borrower?)</p>	<p>Ya. Hasil penjualan yang tersisa harus dikembalikan kepada debitur dari harga jual lebih tinggi dari utang yang dijamin.</p>	<p>Ya. Hasil penjualan yang tersisa harus dikembalikan kepada debitur dari harga jual lebih tinggi dari utang yang dijamin.</p>	

PERTANYAAN	JAWABAN 2016	JAWABAN 2017	PENJELASAN
<p>d. Apakah penyitaan oleh kreditor dimungkinkan di negara anda? (Artinya, mungkinkah kreditor yang dijamin otomatis mendapatkan aset dibebani tersebut ketika debitur wanprestasi?) Apakah kreditor diperbolehkan untuk memperoleh aset ketika pembayaran kembali hutang sebagian atau penuh melalui kesepakatan ?</p> <p>Is a “pactum commissorium” possible in your economy? (That is, may the secured creditor automatically appropriate the encumbered asset upon default of the debtor?) Is the creditor allowed to acquire the asset as a full or partial repayment of the debt by agreement?</p>	Tidak	Tidak	
8. Pertanyaan berhubungan dengan Gender			
	Jawaban 2017		
<p>a. Apakah hukum melarang jika kreditor melakukan diskriminasi atas dasar gender dalam mengakses kredit ?</p> <p><i>Does the law prohibit discrimination by creditors on the basis of gender in access to credit?</i></p>	Tidak		
<p>b. Apakah hukum melarang jika kreditor melakukan diskriminasi atas dasar status pernikahan dalam mengakses kredit ?</p> <p><i>Does the law prohibit discrimination by creditors on the basis of marital status in access to credit?</i></p>	Tidak		

**Getting Credit -- Indeks Kedalaman Informasi Kredit
Kuesioner Biro Kredit & Kredit Registri**

PERTANYAAN	JAWAB	PENJELASAN
------------	-------	------------

	AN																
<p>1. Apakah data pada perusahaan dan individu didistribusikan?</p> <p>2.1. Peminjam dengan referensi kredit dalam 5 tahun terakhir 2.1* <i>Borrowers with credit references in the past 5 years</i></p> <p>Harap menyebutkan jumlah individu dan perusahaan yang terdaftar dalam database registry per 1 Januari 2016, dengan setidaknya 1 referensi kredit positif atau negatif sejak 2 Januari , 2011 sesuai dengan histori pembayarannya, utang yang belum dibayar atau outstanding kredit (bahkan jika mereka yang saat ini tidak memiliki outstanding kredit, gagal bayar, dll) dari kedua lembaga yang berbadan hukum (bank dan lembaga keuangan) dan entitas non – badan hukum(misalnya pengecer , perusahaan utilitas , kreditur perdagangan dan lembaga keuangan mikro) . Sebutkan jumlah perusahaan dan individu, dengan tidak menyebut jumlah referensi kreditnya. Contoh : Seorang individu yang memiliki 4 jenis kredit akan dihitung sebagai 1 individu bahkan jika ada 4 referensi kredit individu yang terdaftar dalam database .</p> <p><i>Please provide the number of individuals and firms listed in the registry's database as of January 1, 2016, with at least 1 positive or negative credit reference since January 2, 2011, on repayment history, unpaid debts or credit outstanding (even if they currently have no outstanding loans, defaults, etc.) from both regulated (banks and financial institutions) and non-regulated entities (e.g. retailers, utility companies, trade creditors and microfinance institutions). Please list the number of firms and individuals, NOT the number of credit references. Example: An individual who has 4 loans would be counted as 1 individual even if there are 4 credit references listed for that individual in the database.</i></p> <table border="1" data-bbox="150 930 1494 1107"> <thead> <tr> <th></th> <th>Per 1 Januari 2015</th> <th>Per 1 Januari 2016</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Jumlah individu</td> <td>80,676,652</td> <td>88,916.927</td> </tr> <tr> <td>Jumlah perusahaan</td> <td>559,453</td> <td>602,452</td> </tr> <tr> <td>Usaha Kecil & Menengah (jika ada)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Total</td> <td>81,236,105</td> <td>89,519,379</td> </tr> </tbody> </table> <p>2.2*. Peminjam TANPA referensi kredit dalam 5 tahun terakhir 2.2* Borrowers WITHOUT credit references in the past 5 years</p> <p>Harap menyebutkan jumlah individu dan perusahaan yang terdaftar dalam database registry, yang tidak memiliki riwayat pinjaman dalam 5 tahun terakhir , tapi bagi yang minimal 1 kreditur yang meminta laporan kredit dari registri pada periode antara 2 Januari , 2015, dan Januari 1 , 2016. Sebutkan jumlah perusahaan dan individu, dengan TIDAK menyebutkan jumlah permohonan kredit. Contoh : bagi Individu yang punya 3 pemberi kredit dan semuanya meminta kredit historinya, akan dihitung sebagai 1 individu bahkan jika ada 3 pemohon kredit yang tercatat dalam database</p>		Per 1 Januari 2015	Per 1 Januari 2016	Jumlah individu	80,676,652	88,916.927	Jumlah perusahaan	559,453	602,452	Usaha Kecil & Menengah (jika ada)			Total	81,236,105	89,519,379	<p>YES</p>	<p>Data perusahaan dan individu yang sudah masuk kedalam database Biro Kredit, otomatis bisa didistribusikan</p>
	Per 1 Januari 2015	Per 1 Januari 2016															
Jumlah individu	80,676,652	88,916.927															
Jumlah perusahaan	559,453	602,452															
Usaha Kecil & Menengah (jika ada)																	
Total	81,236,105	89,519,379															

Please provide the number of individuals and firms listed in the registry's database, who had no borrowing history in the past 5 years, but for whom at least 1 lender requested a credit report from the registry in the period between January 2, 2015, and January 1, 2016. Please list the number of firms and individuals, NOT the number of credit inquiries. Example: An individual for whom 3 lenders inquire on the credit history would be counted as 1 individual even if there are 3 credit inquiries recorded in the database

	Per 2 Januari 2014 – Januari 2015	Per 2 Januari 2015 – Januari 2016
Jumlah individu		not recorded by the current system
Jumlah perusahaan		not recorded by the current system
Usaha Kecil & Menengah (jika ada)		not recorded by the current system
Total		not recorded by the current system

2.3. Harap menyebutkan jumlah laporan kredit yang dikeluarkan oleh kredit registri, termasuk secara online maupun batch processing, pada periode antara 2 Januari, 2015, dan 1 Januari 2016.

2.3. Please provide the number of credit reports issued by the registry, including both online and batch processing, in the period between January 2, 2015, and January 1, 2016.

	Per 2 Januari 2014 – Januari 2015	Per 2 Januari 2015 – Januari 2016
Jumlah individu	35,641,342	36,067,436
Jumlah perusahaan	985,282	1,023,122
Usaha Kecil & Menengah (jika ada)		
Total	36,626,624	37,090,558

2.4. Jika memungkinkan, sebutkan jumlah pertanyaan untuk nilai kredit yang diberikan oleh kredit registri Anda dalam periode antara 2 Januari, 2015, dan 1 Januari 2016

2.4 If applicable, please provide the number of enquiries for credit scores provided by your registry in the period between January 2, 2015, and January 1, 2016

	Per 2 Januari 2014 – Januari 2015	Per 2 Januari 2015 – Januari 2016
Jumlah individu		N/A
Jumlah perusahaan		N/A
Usaha Kecil & Menengah (jika ada)		N/A
Total		N/A

2.5. Sebutkan tanggal (bulan / tahun) mulai berdirinya Kredit Registri dan awal mulai beroperasi.

2.5. Please enter the date (month/year) of establishment of the registry and actual start of operations.

	Tanggal (bulan/tahun)	Perbaharui (bila diperlukan)
Mulai berdiri (ketika kredit registri secara legal terdaftar)	1975	1975
Mulai beroperasi (ketika kredit registri mulai mengeluarkan laporan kredit)	1975	1975

3. Pengumpulan dan pendistribusian data individu

3. Data Collected or Distributed on Individuals

3.1. Apakah data individu atau pinjaman mereka dikumpulkan dari atau didistribusikan ke lembaga keuangan?, Jika tidak lanjutkan ke bagian 4.

3.1 Are data on individuals or their loans either collected from or distributed to financial institutions? If not, please continue to section 4

2016	2017	Catatan tambahan
YES	YES	

3.2.* Identitas apa yang digunakan oleh kredit registry untuk mencocokkan dan memvalidasi identitas individu ' (pilih semua yang berlaku) ?

- KTP**
- NPWP
- Asuransi/BPJS
- Nama peminjam**

Alamat peminjam

Lainnya? jelaskan:

3.2* *What identity information does the registry use to match and validate individuals' identities (select all that apply)?*

National identification number

Taxpayer identification number

Social security or insurance number

Name of borrower

Physical address of borrower

Others? Please explain:

3.3 *Sebutkan informasi data yang dikumpulkan dan didistribusikan untuk pinjaman individu*

3.3 *Please provide information on the data collected and distributed on loans of individuals*

	Dikumpulkan		Disebarkan	
	2016	2017	2016	2017
Nama peminjam	Yes	Yes	Yes	Yes
Nomor Pokok Wajib Pajak	Yes	Yes	Yes	Yes
KTP	Yes	Yes	Yes	Yes
Pendapatan	NO	NO	NO	NO
Gagal bayar	NO	NO	NO	NO

3.4 *Sebutkan informasi data yang dikumpulkan dan didistribusikan untuk pinjaman individu*

3.4 *Please provide information on the data collected and distributed on loan payments of individuals*

	Dikumpulkan		Disebarkan	
	2016	2017	2016	2017
Nama institusi pelapor	Yes	Yes	Yes	Yes
Jenis pinjaman	Yes	Yes	Yes	Yes
Suku bunga pinjaman	Yes	Yes	Yes	Yes
Jangka waktu cicilan	No	No	No	No
Tenggang waktu pinjaman	Yes	Yes	Yes	Yes
Jaminan pinjaman	Yes	Yes	Yes	Yes
Jumlah pinjaman	Always	Always	Always	Always
Outstanding jumlah pinjaman	Always	Always	Always	Always

3.5 * Harap menyebutkan informasi tentang data yang dikumpulkan dan didistribusikan atas pembayaran pinjaman individu
 3.5* Please provide information on the data collected and distributed on loan payments of individuals.

	Dikumpulkan		disebarkan	
	2016	2017	2016	2017
Pembayaran tepat waktu	Yes	Yes	Yes	Yes
Jumlah hutang yg direstrukturisasi	Yes	Yes	Yes	Yes
Jumlah atau nilai hutang yang direstrukturisasi	Yes	Yes	Yes	Yes
Tunggakan atau keterlambatan pembayaran	Yes	Yes	Yes	Yes
Jumlah tunggakan atau keterlambatan pembayaran	Yes	Yes	Yes	Yes
Number of days loan is past due	Yes	Yes	Yes	Yes
Jumlah atau nilai tunggakan atau keterlambatan pembayaran	Yes	Yes	Yes	Yes

3.6. Setelah berapa hari biro kredit melaporkan pembayaran yang dikategorikan terlambat sebagai tunggakan?
 3.6. After how many days does your bureau report a late payment of individuals as an arrear?

2016	2017
1 day	1 day

3.7. Setelah berapa hari biro kredit melaporkan pembayaran yang dikategorikan terlambat sebagai gagal bayar?
 3.7. After how many days does your bureau report a late payment of individuals as a default?

2016	2017
Tergantung pada jenis kredit (investasi, modal kerja, atau konsumsi). Untuk investasi dan modal kerja, kondisi default tidak hanya ditentukan oleh jumlah hari tunggakan, tetapi juga faktor-faktor lain seperti prospek usaha dan kinerja debitur. Oleh karena itu, hari terpendek default bisa bervariasi. Di sisi lain, untuk jenis kredit konsumsi, kondisi default dapat ditentukan oleh jumlah hari tunggakan. Ketika	Peraturan mengenai keterlambatan pembayaran individu masih sama dengan tahun sebelumnya

tunggakan yang telah mencapai lebih dari 180 hari, konsumsi kredit dapat dianggap sebagai default.

4. Pengumpulan dan pendistribusian data Perusahaan

4. Data Collected or Distributed on Firms

4.1. Apakah data perusahaan atau pinjaman mereka dikumpulkan dari atau didistribusikan ke lembaga keuangan

4.1 Are data on firms or their loans either collected from or distributed to financial institutions? If not, please continue to section 5.

2016	2017	Catatan tambahan
YES	YES	Khusus utk data: Aset dan kewajiban, pajak dan laporan keuangan perusahaan, pendapatan dan informasi keuangan pribadi lainnya pemilik ; didistribusikan secara terbatas hanya untuk keperluan internal dan kantor pajak

4.2. Identitas apa yang digunakan kredit registry untuk mencocokkan dan memvalidasi mengidentifikasi perusahaan '(pilih semua yang berlaku)

SIUPP/TDP

NPWP

Lembaga berbadan hukum (a globally unique 20-character alpha-numeric code to identify corporate entities)

Nama pemilik & alamat perusahaan

lainnya:

4.2* What identity information does the registry use to match and validate firms' identifies (select all that apply)?

- Business registration or incorporation number
- Taxpayer identification number
- Global legal entity identifier (a globally unique 20-character alpha-numeric code to identify corporate entities)
- Name of firm Physical address of firm Name of owner(s) of the firm
- Others? Please explain:

4.3. Sebutkan informasi data yang dikumpulkan dan didistribusikan untuk perusahaan

4.3 Please provide information on the data collected and distributed on firms.

	Dikumpulkan		disebarkan	
	2016	2017	2016	2017
Nama perusahaan	Yes	Yes	Yes	Yes
NPWP	Yes	Yes	Yes	Yes
SIUPP/TDP	Yes	Yes	Yes	Yes
Nama pemilik perusahaan	Yes	Yes	Yes	Yes
Bidang Usaha	Yes	Yes	Yes	Yes
Asset & Liabilities	Yes	Yes	NO	NO
Laporan pajak dan pendapatan perusahaan	Yes	Yes	NO	NO
Laporan pendapatan dan informasi keuangan pribadi lainnya	Yes	Yes	NO	NO
Kurator atau likuidasi (<i>Receivership or liquidation</i>)	NO	NO	NO	NO
Catatan pembayaran utilitas (Utility payment records)	NO	NO	NO	NO
Masuk dalam daftar Presence on bad check list	NO	NO	NO	NO
Kurator atau likuidasi (<i>Receivership or liquidation</i>)Receivership or liquidation	NO	NO	NO	NO
Putusan pengadilan (Court judgments)	NO	NO	NO	NO

2. Apakah data kredit positif dan negatif didistribusikan?

YES

Data Positif mencakup jumlah pinjaman atau data yang menunjukkan debitur membayar tepat waktu dan

4.4 Sebutkan informasi data yang dikumpulkan dan didistribusikan untuk pinjaman perusahaan

4.4 Please provide information on the data collected and distributed on loans of firms.

	Dikumpulkan		disebarkan	
	2016	2017	2016	2017
Nama perusahaan pelapor	Yes	Yes	Yes	Yes
Jenis pinjaman	Yes	Yes	Yes	Yes
Bunga pinjaman	Yes	Yes	Yes	Yes
Jangka waktu cicilan	No	No	No	No
Tenggang waktu pinjaman	Yes	Yes	Yes	Yes
Jaminan pinjaman	Yes	Yes	Yes	Yes
Jumlah pinjaman	Always	Always	Always	Always
Jumlah outstanding pinjaman	Always	Always	Always	Always

4.5 Sebutkan informasi data yang dikumpulkan dan didistribusikan untuk pembayaran pinjaman perusahaan

4.5 Please provide information on the data collected and distributed on loan payments of firms

	Dikumpulkan		Disebarkan	
	2016	2017	2016	2017
Pembayaran tepat waktu	Yes	Yes	Yes	Yes
Jumlah hutang yg direstrukturisasi	Yes	Yes	Yes	Yes
Jumlah atau nilai hutang yang direstrukturisasi	Yes	Yes	Yes	Yes
Tunggakan atau keterlambatan pembayaran pinjaman	Yes	Yes	Yes	Yes
Tunggakan atau keterlambatan pembayaran (Arrears or late payments)	Yes	Yes	Yes	Yes
Jumlah tunggakan atau keterlambatan	Yes	Yes	Yes	Yes

data negatif mencakup pembayaran yang terlambat, tidak melakukan pembayaran dan gagal bayar, bisa didistribusikan

pembayaran				
Pinjaman jatuh tempo (Number of days loan is past due)	Yes	Yes	Yes	Yes
Nilai tunggakan atau keterlambatan pembayaran	Yes	Yes	Yes	Yes

7. Type of Data Distributed

7.1. Tipe data apa dari tiap sumber didistribusikan?

- Positif data mencakup jumlah pinjaman atau data yang menunjukkan debitur membayar tepat waktu
- Negatif data mencakup pembayaran yang terlambat, tidak melakukan pembayaran dan gagal bayar

7.1 What type of data from each source is distributed?

- Positive data include loan amount or data indicating that a borrower has made on-time repayments.
- Negative data include late payments, non-payments and defaults.

	Data yang positif		Data yang Negatif	
	2016	2017	2016	2017
Data dari lembaga keuangan (bank umum, bank pembangunan, dll)	YES	YES	YES	YES
Data dari perusahaan utilitas (menyediakan telepon, listrik, air, gas atau layanan serupa)	NO	YES	NO	YES
Data dari pengecer dan pedagang (department store, toko mebel, dealer mobil, dll)	NO	YES	NO	YES
Data dari Lembaga keuangan mikro (firms financing the purchase of tangible assets)		YES		YES
Data from trade creditors (firms providing commercial credit to corporate clients, sometimes called supplier credit)		YES		YES
Data dari Lembaga Keuangan Mikro	YES	YES	YES	YES

3. Apakah data dari retailer atau perusahaan utilitas – selain data dari bank dan lembaga keuangan – didistribusikan?

NO To YES

Saat ini Pefindo bekerjasama untuk pendirian ataupun pengoperasian LPIP, antara lain PT Pegadaian (persero), Asosiasi Perusahaan

5.1. Institusi mana yang menyediakan informasi kepada biro kredit atau pengguna informasi tersebut

5.1 Which of the following institutions in your country provide information to the credit bureau or retrieve information from it (or both)? Please indicate the number of institutions in each category (for example, if private commercial banks provide information, please provide the number of private commercial banks that participate). If no institution from a category exchanges information with the bureau, please enter 0 for that category.

	Pemberi informasi		Penerima informasi	
	2016	2017	2016	2017
bank komersial swasta	90	88	90	88
bank komersial umum	4	4	4	4
bank pembangunan daerah	26	26	26	26
Credit union atau koperasi	0	0	0	0
Lembaga keuangan mikro	1,346	1,420	1,346	1,420
lembaga keuangan atau perusahaan leasing	28	30	28	30
Perusahaan kartu kredit	1	1 (except bank)	1	1 (non bank)
kreditur perdagangan (perusahaan yang menyediakan kredit komersial untuk klien, kadang-kadang disebut kredit pemasok)	0	N/A	0	N/A
Pengecer dan pedagang (department store , toko mebel , dealer mobil , dll)	0	N/A	0	N/A
perusahaan utilitas (menyediakan telepon, listrik , air , gas atau layanan serupa)	0	N/A	0	N/A
credit registries (OJK) atau Kredit biro (LPIP)	0		0	2
Courts	0	N/A	0	N/A
Lembaga database publik lainnya (seperti perusahaan penjamin agunan, registry , dll)	0	N/A	0	N/A
lainnya? Bila ada	0	microfinance institution refers to rural banks	0	microfinance institution refers to rural banks

Pembiayaan Indonesia (APPI), PT Sigma Cipta Caraka, dan PT CIC Indonesia.

Pefindo, menurutnya, berencana menjalin kemitraan dengan PT PLN, PDAM (Perusahaan Daerah Air Minum), dan Koperasi Simpan Pinjam untuk memperoleh data individu. Selain itu, Kementerian Dalam Negeri, Kementerian Hukum dan HAM, serta Direktorat Jenderal Pajak Kementerian Keuangan. Kerjasama itu akan memberikan fasilitas bagi perusahaan. Seperti pengajuan pemasangan telepon atau listrik oleh individu.

4. Apakah data historikal setidaknya minimal 2 tahun didistribusikan Biro kredit dan credit registry yang mendistribusikan lebih dari 10 tahun data negatif atau menghapus data karena gagal melunasi hutang segera mereka dibayar mendapat skor 0 untuk komponen ini)

YES

Pihak-pihak yang berkepentingan bisa memperoleh data historikal oleh Biro kredit dan credit registry

4.6. Setelah berapa hari biro kredit melaporkan perusahaan yang pembayarannya dikategorikan terlambat sebagai

tunggakan?

4.6. After how many days does your bureau report a late payment of firms as an arrear?

2016	2017
1 day	1 day

4.7. Setelah berapa hari biro kredit melaporkan perusahaan yang pembayarannya dikategorikan terlambat sebagai gagal bayar?

4.7 After how many days does your bureau report a late payment of firms as a default?

2016	2017
Tergantung pada jenis kredit (investasi, modal kerja, atau konsumsi). Untuk investasi dan modal kerja, kondisi default tidak hanya ditentukan oleh jumlah hari tunggakan, tetapi juga faktor-faktor lain seperti prospek usaha dan kinerja debitur. Oleh karena itu, hari terpendek default bisa bervariasi. Di sisi lain, untuk jenis kredit konsumsi, kondisi default dapat ditentukan oleh jumlah hari tunggakan. Ketika tunggakan yang telah mencapai lebih dari 180 hari, konsumsi kredit dapat dianggap sebagai default.	Peraturan mengenai keterlambatan pembayaran individu masih sama dengan tahun sebelumnya.

7.2. Untuk berapa lama data historis disimpan dalam database dan didistribusikan dalam laporan kredit? Indikasikan apakah ada aturan yang berbeda pada distribusi untuk tipe informasi yang berbeda (positif dan negatif)

7.2 For how long are historical data preserved in the database and distributed in credit reports? Please indicate whether there are different rules on distribution for different types of information (positive and negative)

	2016	2017
Disediakan dalam database kredit biro	Sepanjang waktu sejak data dikumpulkan	Sepanjang waktu sejak data dikumpulkan
Tersedia untuk didistribusikan	PCR menyediakan data series minimal 24 bulan sampai 7 tahun.	PCR menyediakan data series minimal 24 bulan sampai 7 tahun.

7.3. Jika anda mengumpulkan informasi gagal bayar atau restrukturisasi utang pada tunggakan atau pembayaran yang terlambat, setelah berapa lama informasi ini dihapuskan dari data base (segera, tidak pernah atau setelah berapa bulan)? Indikasikan apakah ada aturan yang berbeda pada penghapusan tipe informasi yang berbeda

7.3 If you collect information on defaults or restructured debts and on arrears or late payments, after how long is this information erased from the database (immediately, never or after a certain number of months)? Please indicate whether there are different rules on the deletion of different types of information.

	Jika dilunasi		Jika tidak dilunasi													
	2016	2017	2016	2017												
Gagal bayar atau utang yang direstrukturisasi	Tidak pernah terhapus	Tidak pernah terhapus dari sistem, tetapi hanya muncul dalam laporan kredit untuk 24 bulan terakhir	Tidak pernah terhapus	Tidak pernah terhapus dari sistem, tetapi hanya muncul dalam laporan kredit untuk 24 bulan terakhir												
Tunggakan atau keterlambatan pembayaran	Tidak pernah terhapus	Tidak pernah terhapus dari sistem, tetapi hanya muncul dalam laporan kredit untuk 24 bulan terakhir	Tidak pernah terhapus	Tidak pernah terhapus dari sistem, tetapi hanya muncul dalam laporan kredit untuk 24 bulan terakhir												
5. Apakah data pada jumlah pinjaman dibawah 1% dari pendapatan per kapita didistribusikan? Minimum Loan Size 6.1. Berapa minimum pinjaman yang dimasukkan dalam data base? Jika biro kredit tidak mensyaratkan minimum pinjaman beri tanda 0 <i>6.1 What is the minimum size for a loan in «Survey_Currency_Code» to be included in the database, if any? If your bureau has no minimum loan requirement, please enter "0".</i>					YES	Semua data debitur baik dalam jumlah besar dan kecil bisa didistribusikan										
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>2016</th> <th>2017</th> <th colspan="2">Catatan tambahan</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Jumlah</td> <td>0</td> <td>0</td> <td colspan="2"></td> </tr> </tbody> </table>						2016	2017	Catatan tambahan		Jumlah	0	0				
	2016	2017	Catatan tambahan													
Jumlah	0	0														
6. Secara hukum, apakah peminjam memiliki hak untuk mengakses data mereka di biro kredit atau credit registry? 5.2. Institusi mana yang menyediakan informasi kepada biro kredit secara sukarela? Institusi mana yang dimandatkan regulasi untuk menyediakan informasi kepada biro kredit? <i>5.2 Among the institutions listed in section 5.1, which ones provide information to the bureau voluntarily? Which ones are mandated to do so by law?</i>					YES	Secara hukum (PBI 9/14/PBI/2007 Tentang Sistem Informasi Debitur) menyatakan bahwa peminjam memiliki hak untuk mengakses data mereka di biro kredit atau credit registry										

		Silakan tentukan frekuensi pembaruan data (real-time , bulanan, dll)	
2016	2017	2016	2017
Bank komersial, bank Pembangunan, dan beberapa BPR dengan kondisi tertentu (dengan total aset lebih dari Rp 10 Miliar dalam enam bulan berturut-turut) adalah wajib untuk memberikan informasi. BPR dan lembaga keuangan lainnya serta koperasi dapat secara sukarela melaporkan data kredit mereka ke registri.	Bank komersial, bank Pembangunan, dan beberapa BPR dengan kondisi tertentu (dengan total aset lebih dari Rp 10 Miliar dalam enam bulan berturut-turut) adalah wajib untuk memberikan informasi. BPR dan lembaga keuangan lainnya serta koperasi dapat secara sukarela melaporkan data kredit mereka ke registri.	Data diperbaharui setiap bulan.	Data diperbaharui setiap bulan

5.3 Institusi mana yang menggunakan informasi dari biro kredit secara sukarela? Institusi mana yang dimandatkan regulasi menggunakan informasi dari biro kredit?

5.3 Among the institutions listed section in 5.1, which ones retrieve information from the bureau voluntarily? Which ones are mandated to do so by law?

2016	2017
Semua institusi mengambil informasi dari registry secara sukarela.	Semua institusi mengambil informasi dari registry secara sukarela.

7.4. Apakah hak debitur untuk mengecek data kreditnya dijamin undang-undang atau regulasi?

7.4 Is borrowers' right to inspect their own credit data guaranteed by law or regulation?

		If guaranteed, list the article and name of law		If not guaranteed, does your credit registry in practice allow borrowers to inspect their own credit data?	
2016	2017	2016	2017	2016	2017
Yes	Yes	(a) BI Regulation No. 9/14/PBI/2007	a.BI Regulation No.9/14/PBI/2007	N/A	N/A

		concerning Debtor Information System. (b) BI Regulation No.15/1/PBI/2007 concerning Credit Bureau.	concerning Debtor Information System. b.BI Regulation No.15/1/PBI/2013 concerning Credit Bureau.		
--	--	--	--	--	--

7.5. Apakah ada biaya ketika debitur mengecek datanya?

7.5 What is the cost in «Survey_Currency_Code» for borrowers to inspect their data?

	2016	2017
Biaya	0	0

9. Research

9.1. Apakah biro kredit anda dibawah pengawasan regulator?

9.1. Is your credit bureau subject to supervision by a regulatory agency?

		Jika ya , sebutkan nama lembaga (Central Bank pengawasan , Badan Perlindungan Data, dll)	
2016	2017	2016	2017
Yes	Yes	Private Credit Bureau will be supervised by Financial Supervisor Agency or Otoritas Jasa Keuangan (OJK).	Public Credit Registry in Indonesia manage and authorized by Central Bank, while Private Credit Bureau supervised by Financial Supervisor Agency or Otoritas Jasa Keuangan (OJK)

9.2. Apakah biro kredit diberi mandat oleh regulasi mempunyai komite kepatutan

9.2. Is the credit bureau mandated by law to have a compliance committee?

2016	2017
No	No

9.3. Sebutkan biro kredit atau credit registry yang sudah beroperasi

9.3. Please list any other credit bureaus or registries operating in your country.

2016		2017			
Card Rating System operated by Indonesia Credit Card Association and negative list provided by members of Finance Company Association. There are three PCB candidates which are expected to operate their businesses in this year: PT Pefindo Biro Kredit, PT Kredit Biro Indonesia Jaya, PT Pusat Pengelolaan Kredit Nasional.		1. Private Credit Bureau that already obtained operational license from OJK: a. PT Pefindo Biro Kredit; b. PT Kredit Biro Indonesia Jaya 2. Card Rating System operated by Indonesia Credit Card Association 3. Negative List collected and distributed by members of Indonesia Financial Services Association			
7. Apakah bank dan lembaga keuangan bisa mengakses informasi kredit peminjam secara on line (misalnya melalui sebuah platform online, koneksi sistem to sistem atau keduanya)? 8. Services 8.1. Apakah bank dan lembaga keuangan lainnya mempunyai akses online terhadap data biro kredit (melalui internet, koneksi system to system atau melalui keduanya?) <i>8.1 Do banks and financial institutions have online access to your bureau's data (through web interface, system-to-system connection or both)?</i>				YES	
		Jika ya , silakan berikan alamat situs atau menjelaskan sistem Anda		Jika tidak ada , apa cara yang paling umum untuk mengakses data ?	
2016	2017	2016	2017	2016	2017
Yes, web interface	Yes, web interface	Bank dan lembaga keuangan mengakses data dalam sistem online melalui jaringan pribadi (BI-Extranet) dengan URL: http://192.168.32.8/sidopt .	Bank dan lembaga keuangan mengakses data dalam sistem online melalui jaringan pribadi (BI-Extranet), bukannya internet		

Bank dan lembaga keuangan bisa mengakses informasi kredit peminjam secara on line (melalui platform online, koneksi sistem to sistem atau keduanya)

8. Apakah penilaian biro kredit atau registry credit ditawarkan sebagai layanan nilai tambah untuk membantu bank-bank dan lembaga keuangan dalam menilai kelayakan kredit peminjam

NO To YES

OJK telah memberikan izin usaha LPIP kepada PT Kredit Biro Indonesia Jaya dan PT Pefindo Biro Kredit pada 22 Desember 2015, sehingga kedua LPIP tersebut merupakan pelopor LPIP di Indonesia. Dengan diberikannya izin usaha kepada kedua LPIP tersebut, Indonesia telah memasuki babak baru dalam hal penyediaan informasi perkreditan, yaitu diterapkannya model "dual system" yaitu penyediaan informasi perkreditan oleh OJK selaku "Public Credit Registry (PCR)" dan penyediaan informasi perkreditan oleh LPIP selaku "private credit Bureau (PCB)

1. Updating reformasi

1.1*. Apakah ada perubahan (dalam praktek hukum & regulasi) yang berarti terkait biro kredit sejak 1 Juni 2015 sampai dengan 1 Juni 2016.

1.1* *Have there been any changes (in practice or in laws and regulations) that have affected your credit registry since June 1, 2015, or any such changes that are expected to be adopted prior to June 1, 2016?*

Beri penjelasan	
YES	MoU antara BI dan OJK pada 3 Desember 2015 tentang Kerjasama dan Koordinasi dalam Pengelolaan dan Pengembangan Sistem Informasi Debitur (PCR), memberikan mandat kepada BI sebagai pengelola PCR selama periode transisi (sampai pelaksanaan PCR yang baru oleh OJK atau paling lambat 31 Desember 2017)

1.2*. Apakah anda menyadari adanya perubahan dalam praktek dan regulasi yang akan mempengaruhi biro kredit dan bahwa perbaikan regulasi tersebut dilaksanakan setelah tanggal 1 Juni 2016?

1.2* *Are you aware of any reforms (in practice or in laws and regulations) that would affect your credit registry and that are ongoing and expected to be adopted after June 1, 2016?*

Beri penjelasan	
YES	1 OJK saat ini sedang mengembangkan sistem PCR baru yang diharapkan akan dilaksanakan pada akhir 2017. Sistem PCR baru dikembangkan untuk menggantikan sistem PCR saat ini, dan diharapkan akan lebih komprehensif dalam cakupan datanya terutama dari lembaga keuangan 2. OJK telah memberikan ijin operasional kepada 2 PCB pada Des 2015

1.3. Tahun lalu anda sebut bahwa sudah ada rencana untuk mereformasi hukum & regulasi sudah direncanakan. Silahkan beri komentar kapan perubahan terjadi, jika tidak kapan perubahan itu diharapkan terjadi

1.3. *Last year you mentioned that the following reform (or reforms) was planned. Please comment on whether the reform (or reforms) happened and, if not, whether it is still expected to happen*

2016	Beri penjelasan
------	-----------------

Ya. Dalam prakteknya, BI dan OJK sedang mengembangkan sistem baru yang diharapkan akan dilaksanakan pada akhir 2017. Sistem baru ini dikembangkan untuk menggantikan sistem saat ini untuk mencapai kinerja yang lebih baik dan cakupan data yang lebih komprehensif. OJK akan mengeluarkan peraturan tentang kewajiban Lembaga Keuangan Non Bank (NBFCs) sebagai anggota dari PCR

MoU antara BI dan OJK mengenai PCR saat ini (MoU 3 Desember 2015) dengan jelas menyebutkan tanggung jawab BI dan OJK selama masa transisi (sampai pelaksanaan PCR yang baru oleh OJK atau paling lambat 31 Desember 2017). BI bertanggung jawab untuk mengelola, mengoperasikan, mengawasi, dan mengatur sistem PCR saat ini, sementara OJK bertanggung jawab untuk pemberian ijin, mengatur, dan mengawasi PCB. OJK juga bertanggung jawab untuk mengembangkan sistem PCR mendatang. Sementara itu, BI juga bertanggung jawab untuk menyediakan data untuk PCB.

8.2. Apakah biro kredit anda memberikan skor biro kredit sebagai pelayanan nilai tambah kepada bank dan lembaga keuangan lainnya?

Catatan:

- Skor biro kredit adalah angka penilaian untuk debitur berdasarkan kemampuan debitur dan kapasitasnya untuk membayar kembali pinjaman.
- Skor biro kredit merujuk pada skor kredit yang dikembangkan berdasarkan data yang ada pada biro kredit mencakup juga informasi yang dikumpulkan dari banyak kreditor dan kemungkinan juga berasal dari sumber informasi dari masyarakat

8.2* *Does your credit registry provide registry scores as a value-added service to banks and financial institutions? Kindly note that a registry score is a number assigned to a borrower based on the borrower's ability and capacity to repay debt. Registry scores refer to credit scores developed on the basis of credit registry's data, including information pooled across many creditors and possibly some public information sources.*

		Jika ya , Kapan kredit registry mulai beroperasi (bulan/tahun)	
2016	2017	2016	2017
No	No	Skor kredit adalah produk dari LPIP seperti yang dipersyaratkan oleh regulasi.	Skor kredit adalah produk dari PCB (LPIP) seperti yang dipersyaratkan oleh regulasi.

8.3. Apakah biro kredit anda mengidentifikasi UMKM sebagai kategori peminjam yang dibedakan?

8.3* *Does your credit registry identify small and medium-size enterprises (SMEs) as a distinct category of borrowers?*

		Jlka Ya, Bagaimana kredit registry mengindetifikasi usaha kecil dan menengah?
--	--	---

2016	2017	2016	2017
Yes	Yes	UKM didefinisikan berdasarkan beberapa kriteria seperti aset nominal debitur, ruang lingkup usaha debitur.	UKM didefinisikan berdasarkan beberapa kriteria seperti aset nominal debitur, ruang lingkup usaha debitur.

8.3.(a) Jika ya, apakah biro kredit anda memberikan pelayanan dan produk yang disesuaikan untuk membantu bank dan lembaga keuangan lainnya sehingga memungkinkan mereka terinformasikan dengan baik untk pengambilan keputusan terkait pemberian pinjaman kepada UMKM?

8.3 (a) *If yes, does the credit registry provide customized products and services to help banks and financial institutions make more informed lending decisions about SMEs?*

	2016	2017	Komentar
Link the proprietors, owners or directors' personal credit files with the credit obtained in the SME's name	YES	YES	
Mengidentifikasi UKM yang dimiliki perempuan - dikelola secara terpisah dari UKM lainnya	YES	YES	
Menyediakan laporan kredit yang dikhususkan bagi UKM	NO	YES	
Menyediakan laporan skor kredit yang dikhususkan bagi UKM	NO	YES	
Menyediakan bagian penagihan hutang & layanan penelusuran hutang	YES	YES	
lainnya			